



## UMIT stark in Lehre und Forschung

Traditionell findet im Jänner an der UMIT der Neujahrsempfang für die MitarbeiterInnen der Universität statt. Im Rahmen des Festaktes wurden die UMIT-Lehrepreise und der UMIT-Preis für interdisziplinäre Forschung verliehen.



Die Lehrepreisträger (v.l.): Karoline Schermann, BScN, MScN, Jan Kellerer, BScN, MScN, Univ.-Prof. Dr. Bernhard Streicher und ao. Univ.-Prof. MMag. Dr. Alexander Hörbst. Fotos (2): UMIT/Niederklapfer

Im Rahmen des Neujahrsempfanges bedankten sich Rektorin Univ.-Prof. Dr. Schindler und Vizerektor Philipp Unterholzner, MSc bei den 250 MitarbeiterInnen, die an der UMIT in Forschung, Lehre und Verwaltung arbeiten, für ihren Einsatz: „Wir haben uns in den vergangenen Jahren mit Initiativen in der Hochschullehre und mit Akzenten, die wir speziell bei der Weiterentwicklung unserer Forschung gesetzt haben, in der österreichischen Hochschullandschaft etabliert und wollen uns auch in Zukunft kontinuierlich weiterentwickeln“, stellten sie fest. Insgesamt arbeiten die WissenschaftlerInnen der UMIT aktuell an 128 Forschungsprojekten mit einem Projektvolumen von 7,6 Millionen Euro. Im akademischen Jahr 2018/19 resultierten daraus 539 wissenschaftliche Publikationen. In der Lehre bietet die UMIT derzeit 21 hochwertige Bachelor, Master- und Doktorat-Studien, sieben Universitätslehrgänge, zehn Universitätskurse und weitere neun Zertifikatskurse an. Am Freitag, 31. Jänner, findet an der UMIT von 14.30 bis 16 Uhr ein Infonachmittag über das universitäre Ausbildungsangebot statt. An diesem

Tag werden ProfessorInnen, AssistentInnen und Studierende über die universitären Bachelor- und Master-Studien der UMIT informieren. Und zwar in den Bereichen Mechatronik, Elektrotechnik, Psychologie, Gesundheitswissenschaften, Public Health, Pflegewissenschaft, nachhaltige Regional- und Destinationsentwicklung und über das Bachelor-Studium "Wirtschaft, Gesundheits- und Sporttourismus", das gemeinsam mit der Universität Innsbruck in Landeck angeboten wird. Um eine effiziente Beratung zu gewährleisten wird um Anmeldung unter [www.umat.at/info](http://www.umat.at/info) gebeten.

### Ausgezeichnet

Mit den UMIT-Lehrepreisen, die die Anerkennung guter universitärer Lehre und das Engagement der Lehrenden würdigt, wurden heuer der Medizininformatiker ao. Univ.-Prof. MMag. Dr. Alexander Hörbst für die Lehrveranstaltung „Informationssysteme des Gesundheitswesens, Projektmanagement“ im Rahmen des Magister-Studiums Gesundheitswissenschaften, der Psychologe Univ.-Prof. Dr. Bernhard Streicher für



Der UMIT-Forschungspreis, wurde von Rektorin Univ.-Prof. Dr. Schindler und Vizerektor Philipp Unterholzner, MSc an Wissenschaftler DI Klaus Hochradel übergeben.

die Lehre im Ergänzungsfach Risikokompetenz des Master-Studiums Psychologie und die Pflegewissenschaftler Karoline Schermann, BScN, MScN und Jan Kellerer, BScN, MScN für die Lehrveranstaltung „Kompetenzorientierte Lernerfolgskontrollen und pädagogische Psychologie“ ausgezeichnet.

Der UMIT-Forschungspreis, der interdisziplinäre Forschungsleistungen würdigt und die aktuelle Forschungsarbeit des Preisträgers mit 10.000 Euro unterstützt, wurde an Dipl.-Ing. Klaus Hochradel verliehen, der als Wissenschaftler am Institut für Mess- und Sensortechnik des UMIT-Departments für Medizinische Informatik und Mechatronik arbeitet.

### Tagung für Legasthenie und Dyskalkulie

Im Rahmen der 3. Tagung für Legasthenie und Dyskalkulie, die am Samstag, 29. Februar, an der UMIT stattfindet, werden aktuelle Forschungsergebnisse und Themenbereiche der Forschung zu Lernstörungen und Komorbiditäten beleuchtet sowie Umsetzungen und Hilfestellungen für die Praxis besprochen. Die Organisatorin der Tagung, Univ.-Doz. Dr. Silvia Pixner, die das Zentrum für Lernen und Lernstörungen leitet, will im Rahmen der Tagung Therapeuten und Lehrpersonen neueste Erkenntnisse aus der Forschung zu diesem Thema näherbringen.

## Wochenendienste

### APOTHEKEN-NACHT- UND WOCHENENDDIENST:

**Do, 30. Jänner:** Rumer Spitz Apotheke, Rum, Serlesstraße 11 • **Fr, 31. Jänner:** Kur- und Stadtapotheke, Oberer Stadtplatz • **Sa, 1. Februar:** Paracelsus Apotheke, Mils, Kirchstraße 20d • **So, 2. Februar:** St. Georg Apotheke, Rum, Kirchstraße 20d • **Mo, 3. Februar:** Marienapotheke, Absam, Dörferstraße 2 • **Di, 4. Februar:** St. Magdalena Apotheke, Unterer Stadtplatz • **Mi, 5. Februar:** Haller Lend Apotheke, Brockenweg 2 • **Do, 6. Februar:** Kur- und Stadtapotheke, Oberer Stadtplatz.

### ÄRZTL. WOCHENENDDIENST:

#### Notärztlicher Dienst 9-10 Uhr

**Sa, 1. Februar:** Dr. Susanne Wolf, Hall, Schlossergasse 1/Top 7, Tel. 05223 / 22722;

**So, 2. Februar:** MR Dr. Susanne Zitterl-Mair, Thaur, Schulgasse 1/1, Tel. 05223/492259.

### ZAHNÄRZTLICHER NOTDIENST:

**Sa, 1., und So, 2. Februar:** Dr. Rainer Musack, Kolsass, Rettenbergstraße 26a, Tel. 05224 / 52511; Dr. Stefan Bracco, Innsbruck, Schützenstraße 46c, Tel. 0512 / 204820.

## Aus dem Standesamt

### GESTORBEN SIND:

Gunhilt KUPPELWIESER geb. Reuter, 78 Jahre

Brigitte ANGERER geb. Natterer, 71 Jahre

**www.hall-in-tirol.at**  
**stadtzeitung@stadthall.at**  
**Tel. 0 52 23 / 58 45 218**  
**0676 / 83 58 45 218**

## Mütter-Eltern-Beratung

Jeden Montag, 14.30 - 16.30 Uhr, findet in der Bruckergasse 15 (im Eltern-Kind-Zentrum) eine kostenlose Mutter-Eltern-Beratung statt.

## Schlüsselnotdienst

Aufsperr-Notdienst: 0664 / 1010290, Schlüsselschmiede Graber GmbH.

## Kirchliche Nachrichten

### PFARRKIRCHE ST. NIKOLAUS:

Hl. Messen: Mi 9 Uhr, Fr 19 Uhr, So 9.30 + 19 Uhr, Feiertage 9.30 Uhr; Rosenkranz: Mi 8.30 Uhr.

**Do, 30. Jänner:** 10 Uhr Eucharistiefeier im Haus im Magdalenengarten, Wort-Gottes-Feier im Haus zum Guten Hirten; **Do, 6. Februar:** 10 Uhr Gottesdienst mit Krankensegnung im Haus zum Guten Hirten;

**Fr, 7. Februar (Herz-Jesu-Freitag):** 19 Uhr Eucharistiefeier, anschl. Anbetung bis 20 Uhr;

**Sa, 8. Februar:** 14.30 Uhr Gottesdienst mit Krankensalbung im Klaraheim

### HERZ-JESU-BASILIKA:

Hl. Messen: Mo - Fr 7 Uhr, Sa 8 Uhr, Sonn- und Feiertage 8 Uhr, tgl. 16.20 Uhr Rosenkranz mit Segensandacht.

### FRANZISKANERKIRCHE:

Hl. Messen: werktags 8 Uhr, Sa 19 Uhr, So + Feiertage 10 Uhr.

### KLOSTERKIRCHE THURNFELD:

Hl. Messen: Sonn- + Feiertage, 8 Uhr.

### KIRCHE DER KREUZSCHWESTERN (Bruckergasse):

Hl. Messen: dienstags bis samstags 7.20 Uhr; Sonn- + Feiertage 8.30 Uhr.

### KIRCHE HEILIGKREUZ:

Hl. Messe: Sonn- & Feiertage 8.30 Uhr.

### ST. FRANZISKUS/ SCHÖNEGG:

Hl. Messen: Sa 19 Uhr, So und Feiertag 9.30, Mo + Mi 19 Uhr in der Kapelle; 1. Freitag im Monat 18.30 Uhr Rosenkranz, 19 Uhr Gottesdienst in der Kapelle.

**So, 2. Februar (Maria Lichtmess):** 9.30 Uhr hl. Messe:

**Di, 4. Februar:** 9.30 - 11:00 Uhr Spiel-Café, offener Begegnungsraum im Pfarrsaal der Pfarre Hall-Schöneegg für (Groß-)Eltern mit Kindern bis ca. 3 Jahren, Hausschuhe und eigene Jause bitte selbst mitbringen, für Kaffee/Tee ist gesorgt. Unkostenbeitrag: 2 Euro, Anmeldung per SMS oder Whatsapp bis Montagabend bei Mareen Spannagel Tel. 0680/557 66 29; 19.30 Uhr Tanzabend im Pfarrsaal mit Herta Erhart "Tanzen bis die Seele lacht" - Fröhliche, kraftvolle Tänze zur Faschingszeit;

**Mi, 5. Februar:** 14 - 17 Uhr Seniorennachmittag.

### HEILIGGEISTKIRCHE:

Hl. Messen: werktags 6.30 Uhr; Sonn- + Feiertage 7 Uhr (Singmesse), 9 Uhr Gottesdienst in kroatischer Sprache. Täglich 17 Uhr Rosenkranz, 17.30 Uhr Vesper. Jeden 1. Montag des Monats 19.30 Uhr Friedensgebet.

### EVANGELISCHE GOTTESDIENSTE:

Jeden 1. des Monats ab 19 Uhr Orgelmusik und Gebet mit Birgit Egger in der Johanneskirche.

**So, 2. Februar:** 10 Uhr musikalische Andacht in der Johanneskirche.

### KÖNIGREICHSAAAL DER ZEUGEN JEHOVAS:

**Do, 30. Jänner:** 19.30 Uhr wöchentliche Zusammenkunft.

**Sa, 1. Februar:** 18.30 Uhr Vortrag.

## Offenes Werkstor

**Für das "Offene Werkstor" am, 26. März, ist eine Anmeldung unter [www.offeneswerkstor.at](http://www.offeneswerkstor.at) unbedingt erforderlich.** Weil nur eine begrenzte Anzahl von Plätzen zur Verfügung steht, werden Teilnahme und Touren zugelost. Nur mit einer schriftlichen Zusage, die auf dem Postweg übermittelt wird, ist eine Teilnahme möglich. Teilnehmende Betriebe: Bäckerei Therese Molk, BERNARD Gruppe, Brenner Basistunnel, Friedrich Deutsch Metallwerk, Fröschl AG & Co.KG, Gebrüder Weiss, hollu Systemhygiene, ORF Tirol, Physiotherm, Recheis Teigwaren, Sistro Präzisionsmechanik, Tiroler Rohre GmbH. **Anmeldeschluss ist der 16. Februar.**

## Interkultureller Frauentreff

**Im Haus im Magdalenengarten, Zollstraße 8 (Eingang Sozialsprenkel), findet am Freitag, 7. Februar, der nächste interkulturelle Frauentreff statt.**

Von 15 bis 17 Uhr setzt man sich gemeinsam mit Dr. Christine Baur

mit dem Thema: "Verantwortung und achtsamer Umgang mit unserer Umwelt – was können Frauen dazu beitragen?" auseinander. Alle interessierten Frauen sind herzlich eingeladen und bei der gemeinsamen Jause kann man sich näher kennenlernen.

## "Straubeler" laden zum Ball

**Am kommenden Samstag, 1. Februar, wird zum Ball der Haller Straubschützen ins Kurhaus geladen.**

Neben toller Musik und guter Unterhaltung erwartet die Ballgäste auch eine große Tombola mit attraktiven Preisen. Matürlich darf auch heuer ein Besuch der Volderer Müller

nicht fehlen. Karten sind noch an der Abendkassa erhältlich.

Ihre Eintrittskarten sicher haben die beiden Gewinner des Gewinnspiels der Vorwoche. Die richtige Antwort lautete: Adlerfeder. Je zwei Eintrittskarten können Claudia Klingenschmid und Clemens Wille an der Abendkassa abholen. Die Straubschützen gratulieren!

## Morgensprechstunde im Rathaus

**Am Dienstag, 4. Februar, besteht in der Zeit zwischen 7 und 8.30 Uhr wieder Gelegenheit, im Rathaus (1. Stock) die morgendliche Sprechstunde von Bürgermeisterin Dr. Eva Maria Posch zu besuchen.**

Hierfür ist keinerlei gesonderte Anmeldung erforderlich.

Andere Termine können im Sekretariat (Maria Halbedel) unter Tel. 0 52 23 / 58 45 222 vereinbart werden.

### Gesundheits- und Sozialsprengel

Hall i. T. · Absam · Gnadenwald · Thaur · Mils

6060 Hall in Tirol · Zollstraße 8 · Tel. (05223) 45604 · Fax (05223) 52148  
 email [sozialsprengel-hall-gf@cnh.at](mailto:sozialsprengel-hall-gf@cnh.at) · [www.sozialsprengel-hall.at](http://www.sozialsprengel-hall.at)



Hall, Zollstraße 8, Tel. 05223/45 6 04

- Beratung • Hauskrankenpflege • mobile Seniorenbetreuung
- Haushaltshilfe • Heilbehelfe • Essen auf Rädern

# Amtliche Mitteilungen

## KUNDMACHUNG

Am Dienstag, 4. Februar 2020, um 18 Uhr, findet im Rathaus, Ratssaal, **eine öffentliche GEMEINDERATSSITZUNG** statt.

### TAGESORDNUNG

1. Niederschriften vom 26.11.2019 und vom 10.12.2019

2. Raumordnungsangelegenheiten

**2.1.** Neuerlassung des Bebauungsplanes und ergänzenden Bebauungsplanes (Nr. 1/2020) betreffend Gste .615 und .1060, beide KG Hall, Weinfeldgasse

**2.2.** Änderung des ergänzenden Bebauungsplanes (Nr. 2/2020) betreffend Gst 104, KG Heiligkreuz II, Löfflerweg

**2.3.** Änderung des Bebauungsplanes und ergänzenden Bebauungsplanes (Nr. 3/2020) betreffend Gst 12, KG Heiligkreuz II, Innsbrucker Straße

**2.4.** Änderung des Flächenwidmungsplanes (Nr. 11) betreffend Gst .511, KG Hall, Obere Lend

**2.5.** Änderung des örtlichen Raumordnungskonzeptes (Nr. 1/2020) betreffend Ergänzung zu den Dichtezonen (Verordnungstext)

**2.6.** Änderung des Flächenwidmungsplanes (Nr. 64) betreffend Gste 611 und .511, beide KG Hall, Obere Lend

3. Mittelfreigaben

**3.1.** Brückeninstandsetzung Sewerstraße - Mittelfreigabe

**3.2.** Lorettostraße Gehsteig - Mittelfreigabe und Ermächtigung Stadtrat für Vergabe

**3.3.** Brixner Straße - Mittelfreigabe und Ermächtigung Stadtrat für weitere Vergaben

**3.4.** B171 Tiroler Straße, KM 67,40 bis KM 67,556 - Kreisverkehr Brockenweg - Planungsleistungen

**3.5.** Bachlechnerstraße 2: Freigabe der Mittel und Auftragsvergaben, Änderung der Finanzierung

**3.6.** Kastenfenster VS Unterer Stadtplatz, Mittelfreigabe, Auftragsvergabe sowie Ermächtigung Stadtrat

**3.7.** Ensemble - Innenrestaurierungsaktion - Mittelfreigabe

**3.8.** SOG - einmalige Beiträge - Mittelfreigabe

**3.9.** Lambichler Jugendhaus Park In - Subvention 2020

4. Nachtragskredite

5. Auftragsvergaben

**5.1.** Planung und Umsetzung der Beschil- derung des Radstreckennetzes im Planungsverband Hall und Umgebung, Auftragsvergabe

**5.2.** Auftragserteilung Straßenmarkierungs- arbeiten 2020 - 2022

**5.3.** Verordnung 30 km/h Thurnfeldgasse

**6.** Beauftragung eines Rauchfangkehrers gem. § 8 Abs. 3 Tiroler Feuerpolizeiordnung 1998 - Kehrgebiet 8

**7.** Liegenschaftsangelegenheiten der Hall AG/ HALLAG Kommunal GmbH

**8.** Antrag von Für Hall vom GR 26.03.2019 betref- fend Möglichkeit der Onlineanmeldung für städt. Kinderbetreuungseinrichtungen

9. Personalangelegenheiten

10. Anträge, Anfragen und Allfälliges

Die Bürgermeisterin:  
Dr. Eva Maria Posch eh

## KUNDMACHUNG

**über das Inkrafttreten des Entwurfes der Neuerlassung des Bebauungsplanes (Nr. 13/2019) betreffend Gste 683/1, .725 so- wie Teilfläche des Gst 1042/1, alle KG Hall, Essacherstraße**

Es wird gemäß § 66 Abs. 2 Tiroler Raumordnungs- gesetz 2016 – TROG 2016, LGBl. Nr. 101, kundge- macht, dass der Gemeinderat der Stadtgemeinde Hall in Tirol in seiner Sitzung vom 26.11.2019 die Neuerlassung des vom Büro PLANALP Ziviltechniker GmbH, Karl-Kapferer-Straße 5, 6020 Innsbruck, ausgearbeiteten Entwurfes über die Erlassung eines Bebauungsplanes vom 11.07.2019, Zahl 13/2019, gemäß § 64 Abs. 1 TROG 2016 beschlossen hat.

**Folgende Bebauungsbestimmungen wurden im Bebauungsplan festgelegt:** Mindestbau- massendichte, Höchstbaumassendichte, offene Bauweise, höchstzulässige Bauplatzgröße, ober- irdische Geschosse Höchstzahl, höchster Punkt Gebäude in Metern über Adria, Straßenfluchtlinie, Baufluchtlinie, Baugrenzlinie. Der Bebauungsplanes tritt gemäß § 66 Abs. 2 TROG 2016 mit Ablauf der Kundmachungsfrist in Kraft, das ist nach Ablauf von zwei Wochen nach dem Anschlag dieser Kundmachung an der Amtstafel der Stadtgemeinde Hall in Tirol. Der Bebauungsplanes liegt gemäß § 66 Abs. 6 TROG 2016 während der Amtsstunden mit Parteienverkehr im Stadtbauamt zur allgemeinen Einsicht auf.

Für die Bürgermeisterin:  
Stadtbauamtsleiter Ing. Peter Angerer eh

## Schuleinschreibung

Für alle Kinder, die sich in Österreich dauernd aufhalten, besteht die allge- meine Schulpflicht. Kinder, die bis zum 1. September 2020 das 6. Lebensjahr vollenden, werden mit Beginn des Schuljahres 2020/2021 schulpflichtig und müssen eingeschrieben werden.

Die Einschreibung in den Haller Volksschulen findet zu folgenden Zeiten statt:

- VOLKSSCHULE AM STIFTSPLATZ, Schulgasse 1: Montag, 17. Februar 2020, von 8 bis 12 Uhr und von 14 bis 17 Uhr.

- VOLKSSCHULE AM UNTEREN STADTPLATZ, Unterer Stadtplatz 14:

Montag, 17. Februar 2020, von 8 bis 12 Uhr und von 14 bis 17 Uhr.

- VOLKSSCHULE SCHÖNEGG, Kaiser-Max-Straße

46a: Montag, 17. Februar 2020, von 8 bis 12 Uhr und von 14 bis 17 Uhr.

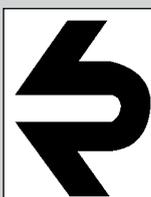
Bei der Anmeldung sind die schulpflichtig werden- den Kinder persönlich vorzustellen und folgende Personaldokumente bzw. Unterlagen vorzulegen:

**a)** Geburtsurkunde des Kindes bzw. eine be- glaubigte Abschrift aus dem Geburtenbuch, Staatsbürgerschaftsnachweis oder ein gültiger Reisepass;

Fortsetzung auf S. 4

Lampe  
Reisen

Oberer Stadtplatz 2 · Tel. 42525  
www.lampereisen.at



## VON MOSKAU BIS ST. PETERSBURG AUF DEN WASSERWEGEN DER ZAREN

11-tägige Flusskreuzfahrt mit der MS Strawinski II

Termine: 21.08. - 31.08.2020 | 10.09. - 20.09.2020

Vollpension, Flüge ab/bis Wien, 2-Bett-Roulettekabine ab € 1.499,-

**Fortsetzung von S. 3**

**b)** bei Kindern, die unter Vormundschaft stehen: das Vormundschaftsbestellungsdekret;

**c)** bei Namensänderung des Kindes das entsprechende Dokument;

**d)** die Sozialversicherungskarte des Kindes;

**e)** einen Nachweis des religiösen Bekenntnisses (z.B. Taufschein).

Kinder, die noch nicht schulpflichtig sind, sind auf Ansuchen ihrer Eltern oder sonstigen Erziehungsberechtigten zum Anfang des Schuljahres in die erste Schulstufe aufzunehmen, wenn sie bis zum 1. März des folgenden Kalenderjahres das sechste Lebensjahr vollenden, schulreif sind und über die für den Schulbesuch erforderliche soziale Kompetenz verfügen.

Die erforderlichen Anträge dazu sind bis spätestens 21. Februar 2020 in den Direktionen einzubringen, wo auch nähere Auskünfte erteilt werden.

**VOLKSSCHULE AM STIFTSPLATZ:**

Schulpflichtige Kinder, die in folgenden Straßen bzw. Stadtteilen wohnen, sind für den Besuch der Volksschule am Stiftsplatz eingeteilt und müssen auch dort eingeschrieben werden:

Stadtzentrum (gesamter Altstadtbereich), Amtsbachgasse, Breitweg, Bozner Straße, Bruckergasse, Fassergasse, Fuxmagengasse, Hötzendorfplatz, Kugelanger, Lindengassl, Magdalenastraße, Recheisstraße, Rudolfstraße, Salzburger Straße 33, Scheidensteinstraße, Schumacherweg, Stadtgraben, Stolzstraße, Straubstraße, Verdroßstraße.

**Aus den Vereinen****Seniorenclub Hall/Mils**

Im Februar trifft man sich am 14. und 28. jeweils von 17 bis 19 Uhr im Sozialhaus in Wattens. Schwimmen findet jeden Freitag von 14 bis 15 Uhr im Hallenbad des Franziskanergymnasiums Hall statt. Am Donnerstag, 20. Februar ("Unsinniger"), gehts ab 15 Uhr mit Musik und Tanz zum Faschingskränzchen ins Kurhaus Hall.

**Österreichischer Pensionistenverband**

Zum ersten Kaffeenachmittag 2020 wird am Donnerstag, 13. Februar, Beginn 14 Uhr, geladen.

**Zum Geburtstag im Februar gratuliert die Stadtorganisation Hall des PVÖ herzlich den Mitgliedern:** Robert Schweighofer, Herta Mayr, Pauline Pitschadell, Renate Madritsch, Waltraud Mungenast, Christine Schreiner, Friederike Ditto und Karl Winkler.

**VOLKSSCHULE AM UNTEREN STADTPLATZ:**

Schulpflichtige Kinder, die in folgenden Straßen wohnen, sind für den Besuch der Volksschule am Unteren Stadtplatz eingeteilt und müssen auch dort eingeschrieben werden:

Alte Landstraße, Anna-Dengel-Straße HNr. 10 und 12, Bahnhofstraße, Brockenweg, Burgfrieden, Gerbergasse, Glashüttenweg, Haller Feld, Haller Au, Heiligkreuzer Feld, Innsbrucker Straße, Kasernenweg, Rohrbachstraße, Rumer Steig, Samerweg, Schlöglstraße, Schopperweg, Südtiroler Straße, Untere Lend, Unterer Stadtplatz 20.

**VOLKSSCHULE SCHÖNEGG:**

Schulpflichtige Kinder, die in den folgenden Straßen wohnen, sind für den Besuch der Volksschule Schönegg eingeteilt und müssen auch dort eingeschrieben werden:

Aichtfeld, Anna-Dengel-Straße (ausgenommen HNr. 10 und 12), Faistenbergerstraße, Fuchsstraße,

Galgenfeldstraße, Gilmstraße, Innweg, Kaiser-Max-Straße, Krajncstraße, Milser Straße östlich vom Krankenhaus, Otto-Grünmandl-Straße, Peter-Willburger-Straße, Schlanggfeld, Schönegg, Schranne, Sparbereg, Zollstraße.

Diese Einteilung ist unverbindlich, da sich die Stadtgemeinde Hall in Tirol eine endgültige Entscheidung über die Sprengelteilung vorbehalten muss.

Allfällige Wünsche für den Schulbesuch entgegen der angegebenen Sprengelteilung sind unter Angabe von besonders berücksichtigungswürdigen Gründen beim Schulamt der Stadt Hall in Tirol bis spätestens 21. Februar 2020 einzubringen.

Weitere Auskünfte über die Schuleinschreibung erteilt das Schulamt (Tel. 5845-247).

**Die Bürgermeisterin:  
Dr. Eva Maria Posch**

## Drugowitsch-Plakat zum Hahnenkammjubiläum

"Es kräht der Hahn, so kommt herbei, zu sehen, was zu gewinnen sei." – So überzeugend kommentierte der Haller Künstler Reinhold Drugowitsch den Linolschnitt, mit dem er den Plakatwettbewerb für das Hahnenkamm-Jubiläumswochenende gewonnen hatte.

Drugowitsch setzte auf höchste Reduktion, gerade dadurch aber auf starke Aussagekraft. Das in Rot gehaltene Plakat war sozusagen das hochqualitative künstlerische Rufezeichen für ein österreichisches Sportereignis der Sonderklasse.

Reinhold Drugowitsch, in Hall schlicht "Drugo" gerufen, kam am 10. Februar 1934 in Klagenfurt zur Welt.

Er absolvierte eine Steinmetzlehre, die er mit der Meisterprüfung abschloss. Der schon früh Kunstbegeisterte lebte dann einige Jahre in Paris, anschließend ging er nach Luxemburg. Mit fast 30 Jahren zog Drugo nach Tirol, wo er auch heiratete. Mit 42 Jahren musste er seine Arbeit als Steinmetz aus gesundheitlichen Gründen aufgeben. In der Folge unterrichtete er an der HTL in Innsbruck.

Das eigene künstlerische Werk von Reinhold Drugowitsch erstreckt sich über vielerlei Techniken wie Ölbilder, Radierungen, Holz-

schnitte und Mosaik. Beinahe immer ist dabei ein Augenzwinkern spürbar, begleitet von einer fröhlichen Farbigkeit. In Drugos Skulpturen unterstreicht eine sehr kraftvolle Formensprache, die eine sehr schöne Balance zwischen Reduktion und Detail aufweist, seine auch handwerklich ausgezeichnete Beherrschung des Dreidimensionalen.



Reinhold "Drugo" Drugowitsch



**Prägnanter wurde wohl noch nie für den Kitzbühler Hahnenkamm geworben.**

## Wiener Blond und Al Aire

Gleich zwei tolle Konzerte – eines mit wienerischem Charme, das andere temperamentvoll spanisch – gilt es am 30. und 31. Jänner im Stromboli zu erleben.

Wiener-Lied-Beatbox-Pop von Wiener Blond steht am Donnerstag, 30. Jänner, ab 20.30 Uhr auf dem Stromboli-Programm. Verena Doublier und Sebastian Radon singen mittlerweile seit sieben Jahren als Wiener Blond gemeinsam an gegen das Klischee der trügerischen Wiener Weinseligkeit. Im Mittelpunkt ihrer Kompositionen stehen ihre teils bissigen, teils wahnwitzigen Texte. Live benötigen Wiener Blond lediglich eine Loop-Station, eine Gitarre und eine Cajon. Die beiden fühlen sich mit ihrem „Wienerlied-Beatbox-Pop“ in Live-Clubs genauso zu Hause wie auf den Kleinkunst-, und Theaterbühnen des Landes und bringen frischen Wind in die traditionelle Wiener Musik Szene. Nach „Der letzte Kaiser“ (2015) und „Zwa“ (2016) veröffentlichten sie im November 2019 in Kooperation mit dem Original Wiener Salonensemble ihr erstes Live-Album mit dem klingenden Titel „endlich salonfähig!“, das neu arrangierte Wiener Blond Klassiker sowie noch unveröffentlichte Songs enthält. Mit dabei ist der Sommerhit à la Wiener Blond: „Der Rosmarin ist hin“.

Am Freitag, 31. Jänner, ab 20.30 Uhr bringen "Al Aire" den Flamenco in Halls Kulturvulkan. Der Gitarrist Peter Nagelschmiedt und der Perkussionist Sani Kunchev spielen seit vielen Jahren gemeinsam in verschiedenen Flamencoformationen. So gelingt es ihnen, ein umfassendes Repertoire unterschiedlicher Flamencopalos (Stile) präsentieren zu können. Gemeinsam mit der Tänzerin Maryem Torres aus Granada und den Palmeros Nicolas Hafele und Boris Faupel erzählen sie mit Musik und Tanz von der Freude des Teilens und Beisammenseins.



"Al Aire" bilden den Abschluss des Jännerprogramms im Stromboli.



Wiener Blond kommen am 30. Jänner nach Hall. Foto: Konstantin Reyer

## Stermann im Kulturlabor

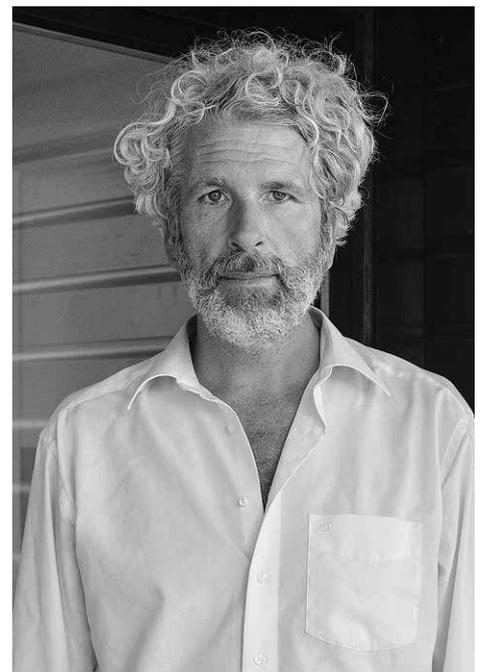
Dirk Stermann präsentiert am Samstag, 1. Februar, 20.30 Uhr seinen Historienroman "Der Hammer" im Kulturlabor Stromboli.

Stermann nimmt dabei das Publikum mit auf eine abenteuerliche und faszinierende Reise in das Österreich des 18. und 19. Jahrhunderts. "Der Hammer", erschienen bei Rowohlt, ist ein ausdrucksstarker Roman, atmosphärisch und mit feinem Humor geschrieben.

Mit 15 Jahren kommt der begabte Joseph Hammer an den Wiener Hof, wo er „Sprachknabe“, Dolmetscher, werden soll.

Joseph lernt Türkisch, Arabisch, Persisch, wird nach Konstantinopel entsandt, erlebt den Feldzug gegen Napoleon in Ägypten, sieht, was er nur aus Büchern kannte. Sein Leben lang vermittelt er zwischen Orient und Okzident und ist doch nirgends zuhause. Dass die Welt sein Genie nicht erkennt, schmerzt ihn. Er muss wohl erst etwas ganz Großes leisten: ein vollständiges Exemplar der Geschichten aus 1001 Nacht finden und übersetzen.

Ein Leben zwischen dem Morgenland und dem genauso fremden Wien um 1800, Stermann erzählt es mit sanfter Ironie: ein mitreißender Roman um ein großes Thema: Die Sucht nach der Ferne, der Wunsch nach Unsterblichkeit.



Dirk Stermann liest im Stromboli aus seinem neuen Buch "Der Hammer". Foto: Gerald von Foris



**Winterschlussverkauf: Montag bis Do: 8:00 - 14:00**  
 ab sofort: viele Paare - 50% **Freitags durchgehend 8:00 - 18:00**  
**www.shoesnfeet.at Innsbruckerstr. 11 6060 Hall**

## MEDITATION im Stromboli Hall

**Wie wird Meditation im  
modernen Alltag möglich?  
Wie entstehen Ruhe und  
Konzentration?**

### ÜBUNGSANGEBOT

8 Einheiten, á 60 Minuten  
**Beginn: Dienstag,  
11. Feber, 9 Uhr**  
 Kursbeitrag: € 65  
 (bitte Schreibzeug mitbringen)

Anmeldung: Ulrike Sallaberger  
 Tel. 0699/12172978 • u.sallaberger@gmx.net

## Kurse / Vorträge

### Yoga im EKIZ

Am Dienstag, 18. Februar, beginnt um 17.30 Uhr ein **Yoga-Kurs für Schwangere**. Die Mittel des Yoga (achtsam durchgeführte Körperübungen, Atemwahrnehmung, Entspannung und Meditation) können helfen, sich in der Schwangerschaft wohlfühlen, und auf die Geburt vorzubereiten. Für Frauen ab der 14. Schwangerschaftswoche bis zur Geburt. Ein Kurs besteht aus 5 Kursabenden und kostet 65 Euro.

Ebenfalls am Dienstag, 18. Februar, aber mit Beginn um 19 Uhr findet der erste Kursabend **"Yoga nach der Geburt (Rückbildung)"** statt. Den Körper wieder achtsam in Bewegung bringen und kräftigen, die Wahrnehmung auf den Fluss des Atems richten und Entspannung entstehen lassen. Für Frauen ab 8 Wochen nach der Geburt - der Kurs ist auch unterstützend, wenn die Geburt schon länger zurück liegt. Ein Kurs besteht aus 5 Kursabenden und kostet 60 Euro.

**Informationen: ekiz-hall@outlook.com**

**Anmeldung unter 0650/5604276 oder  
karin.lochbihler@gmx.at**

## Radieschenprinzessin Raffaela

Beim Thaurer Jungbauernball am 17. Jänner übergab die amtierende Radieschenprinzessin Bernadette Posch ihre Krone an Raffaela Puelacher.

Prinzessin Raffaela wird nun für ein Jahr die Gemüsebauern der Region Thaur repräsentieren. Raffaela Puelacher, 23 Jahre, ist am Puelacher Hof zuhause und im Familienbetrieb im Einsatz. Mit ihren zwei Geschwistern unterstützt sie ihre Eltern bei der täglichen Feldarbeit oder Gemüseverarbeitung am Hof. Der Puelacher Hof hat sich der „Gemüsekiste“ verschrieben und füllt viele der Abo-Kisten, die einmal wöchentlich an Kunden in der Region ausgeliefert werden. Am Samstag, 25. April, hat Prinzessin Raffaela die ehrenvolle Aufgabe, das 20. Haller Radieschenfest zu eröffnen. Es startet mit einem Festumzug um 10 Uhr durch die Haller Altstadt zum Festgelände in der Bachlechnerstraße.



**Strahlende Prinzessin Raffaela. Foto: Klickfisch  
Simon Fischler**

## Speckbacher Schützen sammelten für Kinderkrebshilfe

Vor mehr als einem Jahrzehnt rief die Speckbacher Schützenkompanie Hall eine Spendensammlung zugunsten der Kinderkrebshilfe ins Leben.



**v.l.: Stefan Rubatscher, Simon Mair, Florian Hotter, Ursula Mattersberger, Hauptmann Dr. Christian Visinteiner, Wolfgang Hotter, Gerhard Plunser.**

Die Spendenaktion erbrachte diesmal 1.769,10 Euro, die Übergabe des Schecks erfolgte am 10. Jänner an die Obfrau der Kinderkrebshilfe, Ursula Mattersberger. Damit können auch heuer

wieder Spielsachen, Unterhaltungsmedien und andere Kleinigkeiten, die das Leben der kleinen PatientInnen angenehmer gestalten, angeschafft werden.

## Filmvorführung im Hospizhaus Tirol: Die Arbeit mit dem Tod



Regisseur Lorenz Wetscher (li) mit dem Osttiroler Pfleger Robert.

Am Donnerstag, 6. Februar, wird um 19 Uhr im Hospizhaus Tirol in Hall, Akademie im 2. Stock, zu einer Filmvorführung geladen.

Die Zuschauer erhalten einen tiefen Einblick in die Arbeit in einem stationären Hospiz. Im Mittelpunkt steht der gebürtige Osttiroler Pfleger Robert, der sein Leben nach den branchenüblichen Nachtschichten ausrichtet. Der Film begleitet ihn durch den Privatalltag und

bei der Nachtschicht im Hospiz. Dabei wird seine Haltung zum Sterben beleuchtet und Stimmen zum Umgang mit dem Tod im einundzwanzigsten Jahrhundert werden gesammelt.

Nach der Begrüßung und einer kurzen Vorstellung des Films startet um 19.30 Uhr die Filmvorführung. Im Anschluss gibt es Gelegenheit für Fragen und Diskussion mit dem Filmteam, der Abend wird im Hospizcafé ausklingen.

Um Anmeldung im Hospizbüro unter Tel. 05223 / 43700-33600 oder per mail an office@hospiz-tirol.at wird gebeten.

## Kunstdiebstahl in Haller Altstadt

In einem Privathaus in der Rosengasse wurde am Dienstag, 21. Jänner, morgens vom Eigentümer der Diebstahl eines Löwenkopfes aus Zink (ca. 25 cm) entdeckt.

Die genaue Tatzeit wird zwischen Freitag und Montag vermutet. Ein zweiter Löwenkopf (leicht beschädigt) verblieb vor Ort, was darauf hindeutet, dass der oder die TäterInnen gestört wurden. Da der Hauseingang stets versperrt ist, ist auch völlig unklar, wie man sich hier unerlaubt Zutritt verschafft hat. Der Löwenkopf ist ein Werk des Großvaters des Eigentümers, eines Spenglers und Glasermeisters und hat daher auch hohen ideellen Wert. Hinweise bitte an die Polizei oder an Gitti Lechner-Haslwanger, Tel. 0680 / 3000991.



Ein solcher Löwenkopf wurde aus einem Privathaus in der Rosengasse gestohlen.

## Der direkte Klick zur Stadtverwaltung

Mit einem Klick können unbürokratisch und auf direktem Weg Anliegen und Anregungen an die Stadtverwaltung Hall gerichtet werden.

Diese Möglichkeit ist Teil der aktiven Bürgerbeteiligung und soll auch für ganz konkrete Verbesserungsvorschläge genutzt werden. Dabei können auf der Homepage [www.hall-in-tirol.at](http://www.hall-in-tirol.at) der Stadt Hall Nachrichten und Anlagen wie Fotos über ein Formularfeld eingegeben werden. So mancher möchte vielleicht Anregungen, Ideen oder Beschwerden anonym anbringen, was bei diesem Service auch möglich ist. Allerdings kann das jeweilige Anliegen dann nicht beantwortet werden. Wer also eine Rückmeldung erhalten möchte, muss dazu Kontaktdaten wie eine Telefonnummer oder eine Email-Adresse bekannt geben. Seit seiner Einführung wurde diese zusätzliche Möglichkeit, sich an die Haller Stadtverwaltung zu wenden, gerne genutzt. Fast alle Anliegen konnten in kürzester Zeit positiv erledigt werden bzw. an dafür zuständige Stellen weiter geleitet werden.

Selbstverständlich gibt es auch weiterhin die Möglichkeit, Anliegen per Email an die jeweilige Mailadresse, per Post an die Postadresse oder direkt beim zuständigen Mitarbeiter bzw. bei der zuständigen Mitarbeiterin persönlich oder telefonisch vorzubringen.

**Schülerhilfe!**  
Das Original, seit 1974.

**Jetzt anmelden!**

### Beste Noten

mit der **Nr. 1** in Österreich!

Schon ab  
**9,50€<sup>2</sup>**  
pro Unterrichts-  
stunde  
(45 Min.)

Lassen Sie sich beraten:  
**05223-5 27 37**

<sup>1</sup>Die Schülerhilfe ist das Nachhilfe- Institut mit den meisten Nachhilfe-Standorten in Österreich.  
<sup>2</sup>Ausführliche Informationen erhalten Sie vor Ort.

**Zentralmatura-Training**

Hall • Stadtgraben 1 • 05223-52737  
Innsbruck • 0512-570557 • Schwaz • 05242-61077  
Wörgl • 05332-77951 • Telfs • 05262-63376  
[www.schuelerhilfe.at/hall-in-tirol](http://www.schuelerhilfe.at/hall-in-tirol)

**[www.hall-in-tirol.at](http://www.hall-in-tirol.at)**  
stadtzeitung@stadthall.at  
**05223/5845218**  
**0676/835845218**

## Original italienische Küche WIR GARANTIEREN FÜR FRISCHE & QUALITÄT!

www.per-tutti.at

Tel. 05223-52 603 oder 0676-57 31 310

ÖFFNUNGSZEITEN:

Mittwoch bis Sonntag 11-14 & 17-22 Uhr, Montag + Dienstag Ruhetag!

### MITTAGSMENÜS

Mo - Fr bis zu 7 verschiedene ab € 8,20

Pizza - Pasta - Grill

NICHTRAUCHERLOKAL / SEPARATER GASTRAUM FÜR RAUCHER

Einfach leben!



Café · Pizzeria · Ristorante

per tutti

Fam. Behruzzi,  
Lendgasse 2/Münzergasse,  
Hall in Tirol

Nachhaltigkeit - **Kindersachen verkaufen, statt wegwerfen** - der "Kunterbunte Laden" - möchtest Du ein Teil davon sein? Tel. 0680/222 94 12

**Verkaufe** sehr schöne **orientalische Krippe**, 98 x 38 cm, um 150 Euro (ohne Figuren) Tel. 0676 / 39 71 319 bzw. 0650 / 975 789 0

**Apfelsaft ab Hof Verkauf**, Familie Lechner, Heiligkreuz, Purnerweg 8, Tel. 0676 / 83 58 45 995

**Teegießerei Hall:** Verwöhnen Sie sich mit unseren köstlichen **Wintertees**, viele neue Sorten eingetroffen! Fair Trade Bio Kaffee und Bio Gewürze. Mo - Fr 9.00 - 12.00 15.00 - 17.30, Mittwoch Nachmittag geschlossen, Sa 9.00 - 12.30, Arbesgasse 3, Tel. 0 52 23 / 20 4 11, [www.teegiesserei.at](http://www.teegiesserei.at) **Suche gemütlichen**

**Strick- und Handarbeitstreff** in Innsbruck bzw. Innsbruck-Land, Tel. 0 52 23 / 513-31

seit 1947  
**frato**

**Dach + Glas**

SPENGLEREI · DACHDECKEREI · FLACHDÄCHER · GLASEREI

frato

FRANZ TOMEINSCHITZ GmbH & Co KG

6060 Hall · J. Dinkhauser Str. 3 · Tel. 05223/57787  
frato@frato.at [www.frato.at](http://www.frato.at) Fax 44239

Glasreparaturen - Abhol- und Zustelldienst

REPARATURDIENST  
für  
Dach + Glas

## Kleinanzeigen

Wir suchen ab sofort **engagierte MitarbeiterInnen für unser Telefonverkaufsteam** (Teilzeit/freie Zeiteinteilung). Wir arbeiten Sie gewissenhaft ein und machen Sie zu einem Verkaufsprofi, auch wenn Sie bisher noch nichts mit Verkauf zu tun gehabt haben. Bewerbungen unter **Verlag Ablinger Garber, Medienturm Hall**, info@AblingerGarber.com, Tel. 05223-513-14.

Freundliche und **engagierte Verkäuferin**, gerne auch ältere Arbeitnehmerin, **für Gemüsegeschäft in Hall gesucht**. Dienstzeiten je nach Bedarf und Absprache, max. 40 Stunden pro Monat, Festanstellung zu besten Bedingungen (geringfügig). Bitte melden Sie sich unter Tel. 0 52 23 / 4 69 68

**Vollzeit Mitarbeiter/in** zum sofortigen Eintritt **für abwechslungsreiche Tätigkeiten an Tankstelle gesucht**. Vollzeit 40 Stunden Woche, Entlohnung nach Kollektiv 1.600 Euro brutto, Überstunden werden ausbezahlt. Abgeschlossene Berufsausbildung erwünscht sowie abgeleiteter Präsenzdienst bei Männern, KFZ Kenntnisse von Vorteil. Schriftliche Bewerbung mit Lichtbild bitte an **BP TANKSTELLE, Hall, Pfannhausstraße 14**

Wir haben immer einen guten Grund für ein neues Projekt! Warum nicht Ihren? Als renom-

mierter Bauträger suchen wir tirolweit Grundstücke und renovierungsbedürftige Häuser und garantieren Ihnen eine vertrauliche und rasche Abwicklung. **Realbau GmbH** 0676-881811600

**Junge Familie** (1 Kind) **sucht dringend eine 3-bis 4-Zimmer-Wohnung zur Miete** im Raum Hall und Umgebung. Festes Einkommen, sorgsamer Umgang mit der Immobilie und rücksichtsvolles Miteinander wird zugesichert. Tel. 0664 / 8140099

**Vermiete Tiefgaragenplatz** in Hall, Schopperweg, Tel. 0664 / 14 35 806

**Christian`s COWORKING-SPACE** die neue Art zu arbeiten! Zentral in der Haller Altstadt ... monatlich ab 35 bis 240 Euro oder auch stundenweise zu mieten - keine Vertragsbindung!  
**Vollausgestattete Büroarbeitsplätze für kleine Unternehmen oder Privatpersonen**, die einfach ihren Administrationskram abwickeln möchten. Tel. 0664 / 130 46 05, administration@foeger.org, Christian FOEGER, Hall, Eugenstraße 12 (Erdgeschoß)

Viele, lustige **Faschingskostüme im "Kunterbunten Laden - Kinder Second Hand"**, außerdem alles, was ihr für den Winter und den Schnee braucht, sowie Spielsachen, Bücher, Spiele, CDs/DVDs! Unser **WSV startet am Donnerstag, 6. Feber!** DO 9-12, FR 9-17 und SA 9.30-12 Uhr; Tel. 0680/222 94 12; [www.kunterbunter-laden.at](http://www.kunterbunter-laden.at)

**Physiotherapie Hall**  
**Thomas Eliskases**  
**Hall, Magdalenastr. 14**  
**Tel. 0699-10 65 57 61**  
**www.thomaseliskases.at**  
Termin nach tel. Vereinbarung

**IMPRESSUM:** Medieninhaber und Herausgeber: Stadtgemeinde Hall, Oberer Stadtplatz, 6060 Hall in Tirol, Tel. 05223/5845 DW 218, Fax DW 210; E-Mail: [stadtzeitung@stadthall.at](mailto:stadtzeitung@stadthall.at); Redaktion: Mag. Astrid Bachlechner, Mobil: 0676/ 835845218; Inseratenverwaltung: Ablinger Garber, Mag. Marion Halper, Tel. 05223/513-31, E-Mail: [m.ha@ablingergarber.com](mailto:m.ha@ablingergarber.com); Druck: Ablinger Garber, Medienturm, 6060 Hall in Tirol, Tel. 05223/513, [www.ablingergarber.com](http://www.ablingergarber.com); Grundlegende Richtung: Amtliche Mitteilungen und Berichte der Stadtverwaltung.

Produziert in Hall

**[ ] Ablinger Garber**

Medienturm Hall in Tirol